



ylv6lvn; tqilqift xykyzlvn; wnaqmuylpH(OgpOlypH) &hom bmompum;rsuul  
 qlvlygon/ yph:mjzilt \*lvlybmompum;ESh [ 1/4bmompum;wluul NunEllygon/  
 , ifbmompum; wloni yph:&Sbmompum; (non-configurationally languages) wESh  
 qelusi bufzpluygon/ owfsvtsuabmi (parametric) rduftqil &ESlywbuil  
 avlvmaomt yph:ESh aEhi zlvbdt &D(government-binding theory)w6f xlypyho bmom  
 pum;a&n? yph:&Sbmompum;yg ta&:ygonh avlvnr, ly, fsm; jzpluygon/ owjyK  
 p&mwptctn zlvn;wnaqmuylqilwritajccbmompum; trstpm;c&mjci (typology)  
 w6f pbmompum;yph(2)clulwvvlususjywfwbom; rc&cm;xmjci;fi;izlvn/ David  
 Crystal

paemw6f owfsvtsuabmi [ hom ynm&yftoESlywbuil tenfi, f  
 rlvquftaejzih &Sjyvlygon/ owfsvtsuabmi (parameter) qlbnrtn polzplyg  
 on/ tpOftvmt&qlv6f o'gnfqlbnrtnr&Elygac/ uylmjcm;emaombmompum;  
 wptESlvptctNum; ylpAesteni, pd uylmaeonh ed mrrsm;omwn&deon/ yph  
 tmjzih [Odaqmi bwrsvtsuabmi (head parameter)] on/ yrsm;tw6f OdaqmiN  
 wnae&mrsm;uul owfsvay;on/ (yph:mjzih t\*lvlybmompum;on/ Odaqmi lyxr  
 (head-first) jzplyd \*yebmompum;on/ Odaqmi hemufqH (head-last) bmompum;  
 jzlvn/ um&uolt &N [ab;csiuyjzpay:ri (adjacency parameter)] owfsvtsuf  
 abmi on/ [um&uj] on/ emryrNab;w6f uyvsvwn&E&E owfsvay;on/ (yph  
 tmjzih t\*lvlybmompum;u um&ujon/ Obuiv6lvn&Elyd wlvlybmompum;u  
 nmbuiv6lvn&Ebn/ jreftbmompum;w6f tlvrfzof;tmjzih nmbuiv6f wn&E  
 on/ [uwar;] pro-drop (or 'null subject')] owfsvtsuabmi on/ OgusvptcK uwar;  
 uyllyi &? r& tqhtjzwjly;on/ owfsvxmaom bmompum;wptcK owfsvtsuf  
 abmi wezlvrsuul tqhtjzwjly;aeonft &muul owfsvtsuabmi hemutH (parameter-  
 setting) [ ac:on/ xlvn;fulctH ac:qlv6f vlv 'g\ed mres howfsvtsuf abmi folt &D  
 (principles and parameters theory) [ fi jzlvn/

yph:&Sbmompum;uul tcdlynm&Svlu pumpOlypHbmompum; (Discourse  
 Configurationally Language) [ hijmi fvac:qlolpctluon/ xlvublpwiac:a0: olpctlu  
 orsm;rn Comrie (1984) ESh Ouhalla (1991) wll jzpluon/ pumpOlypHbmompum;uul  
 ynm&SvlpDu polzlvqbwfsvxmon/

a, bk stmjzih pumpOlypHbmompum;wptctjzpl owfsvElbnh tajcctIPf  
 owfsm;rn atmuylgtwll f jzplygon/

- (u) Ogpuyj;ci;ucltH &rn h owfsvxmaomvpplvp&muul teduyxiom  
 jri bmatmi jly;rn h(o' gvmOejzpbom uwar;ESlvhlvwv6lvn; tlvJ  
 wpxylvn; wp&mrvllom)(pumpO) twaA'wvOelul xrfaqmi bnh  
 [Odaqmi fcsuftvu(Og) Ogus\acgi;fpO]uul owfsvxmaom zlvn;  
 wnaqmuylquEG flvptctjzihazmfyaer/



- (1) For four years John has lived in Boston.
- (2) John lived in Boston for four years.

jrefmvt edpyqllbomomyetqllvof

]]\*Re[m abmpwefin aewm av;E\$MumcnyD}}

]]\*Re[m abmpwefin av;E\$Mum aeclv , v}}

[ li jzplvmygrn/ yxr0gu\$ teuft "y\$th, fin ]]\*Rebni, aellwif abmpwefw0heaeq}}  
 jzpl 'kv0 Ogu\$ teuft "y\$th, fin tqlygteuft "y\$th, ESh o\$cm; teuft "y\$th, f wptk  
 jzpe\$lygon/ o\$cm; teuf t "y\$th, fin ]]\*Rebni wpbu\$wmb0t c\$efm; x\$S av; E\$lv m  
 t c\$ellabmpwefw0f tolykbn}} [ li jzplvmygon/ xllub\$teufzpay: r\$u\$u\$u\$  
 (u) ], ckt xly}} (up to now) ESh (c) ]wpplvpa, muf-oll-wpplvptk\$ealumi fyy}}  
 (existential) [ li c\$cm; o\$y\$aznE\$lygon/ ]wnae&m- taotcsmazmfycsu}} (position-  
 definite) ESh ]wnae&m- taotcsr [ kv\$omazmfycsu}} (non-position-definite) [ li vn\$  
 c\$cm; o\$y\$aznE\$lygon/ tn\$ft c\$eft ajcchazmfycsu\$ (reference time based reading) ESh  
 tn\$ft-oll-jzpyft c\$eft ajcchazmfycsu\$ (reference or event time based reading) [ li vn\$  
 c\$cm; o\$y\$aznE\$lygon/ qlvbn\$fin yxr0gu\$ teuft "y\$th, bn\$ pumc\$efzpay:&m  
 t c\$elln\$he\$aelvD 'kv0 Ogu\$ teuft "y\$th, fin jzpy\$zpay:ae onlt c\$ell&n\$he\$  
 onlt w\$uf pumc\$efzpay:&mt c\$efSc\$klvE\$]ci f jzplygon/

xllub\$Dgu\$ teuft "y\$th, f (2)r\$lx\$u\$hejci\$ullajz&\$fonlyl\$P\$heqll \$m ajz&\$f  
 c\$ubni Ogu\$eu(2)c\$kl\$]ci\$ jy0emulvn\$ ajz&\$fay;E\$lygon/ (x\$Dgu\$eu(2)  
 c\$kl\$]ci\$u\$ a0g[ m&teuf\$ci\$-0g-ollv\$alumi\$u\$]ci\$ (lexical ambiguity/homonymy)  
 [ lyi\$ac:q\$bw\$svE\$lygon/ ) , ifu\$umv}} ESh bud mt xlyk t lum; tyeft v\$fwlv\$ f  
 r\$ [ k ow\$sv\$uov\$ ]Ogu\$zly\$ujc\$ay:aom tw\$itwme, ly, f'P\$bw}} (syntactically  
 motivated scope property) [ kow\$sv\$uon\$vn\$ &\$ygon/ ollm\$w\$ef b\$omaA' ynn&\$f  
 'Dq\$wlv\$ (De Swart)u xyf\$zn\$kv\$clbn\$fin ]Ogu\$sv\$fae&m ajymifv\$bn\$ Ogu\$  
 t c\$uft vubqll \$m yll\$]cm; ow\$sv\$ru\$llou\$&mu\$xt\$ll\$apon}} [ li jzplbn/

- Jane left at six o'clock.

Ogu\$on\$ Jane E\$lywbu\$u\$omt qlvptckjzplbn/

- At six o'clock Jane left.

Ogu\$on\$ 6 em&lt c\$eli bnjzptclbn\$u\$ll azmfyaelyD 6 em&lvn\$ [ homt c\$ellu\$ a&\$w\$ef  
 azmfyclyD jzpe\$lv\$ ybovl ollvn\$ [ lvf , ch&mu\$&\$e\$omae&mt xdpump0azmfycsu\$  
 w\$ef yg0i ly\$]zpe\$lv\$ v\$ly\$ygon/ [ p\$Zref (Hitzeman)u oplyly\$Dgu\$;c\$rfp\$lv\$zmr\$ ESh  
 tly\$ft\$]cm;aom tqilwbn\$hc\$rfp\$lv\$zmr\$ t\$]cm;wptcl\$lyklyE\$]ao;alumi\$? xll\$ly\$if  
 c\$rfp\$lv\$zmr\$fin t\$uft vub\$]c\$rfp\$lv\$zmr\$lyif jzpl\$alumi\$? xll\$ c\$uft vuf c\$rfp\$lv\$zmr\$  
 on\$ E\$lyll\$]c\$pe\$lv\$pr\$]jzplyD teuft "y\$th, qll \$m wpr\$lv\$wptk\$lyeft v\$fu\$ quEG\$rl

wprstjzplum Obaqmif&Sfvi{csuESh aemucjyl&m^tn/Pluftav;ay;&m [ bomc]crf  
pvljzmrEShrsm;pbwhbnf[ li 4ifu pppbzrnfxkvfjygyonf

jrefmbompum;&Munjritsejy? emrjyltESh tcsuftvuaygi{xlyfrull quivuf  
wifjvlygonf

jrefmbompum;w6f trsrslaom emrtzlrsm;onf Ogus\tpae&mi jzpay:avh  
&Muygonf jrefmbompum;w6f Bud mrsn;ulvnf tsejyztzlrsm;tjzpf tohylav&Mu  
ygonf , ifBud mrsn;onf aemubqhtcefu@&Munjritsejy emrtzlrsm; enfwyif  
jzpaylvpcN MunjritseESh ouqllbnh tcsuftvufull o, hqmi{xmygonf jzpayf  
uq lwllulh a&SuvmaomemrDgusu@u azmfyay;ygony pubhcomtjctae\$w6f  
[[Mum (last, take a time)]] ubhombud mrsn;onf tselumvteuft"y'h, N tcsuf  
tvuftqiltwefullvuqlylvuulljyEh bom ouhoyijzpygonf [[Mum (last, take a  
time)]] \tcefu@onf txuiv6f azmfychomt \*lvDguE\$paNumi{ESh u&vLum [[for a  
long time]] [ bom t\*lvDftcsejyztzlenfwjzplvmonfrn xi&R;vgyonf Bud mwpck  
taejziDgus\ aemubqhae&mi jzpay:&mv6f xjzpay:rbnf yifultmjzizlprnf  
wnhqmulylt& aemubqhxlylyjci{ jzpay:&elwmpvsvuf &Meygonf , ifonf tnl/Pluf  
tav;ay;&m tcsuftvufjzpygOibef wmpheonf[ qlylygonf aemucftajctae  
wnDeivpcctaejzih jzpay:&eftw6f rwhbnlybPheivpcck jzplvmeivlybvl  
xibljzpay:vmv6lvnf OgusvpcckvN tplt p0peplvpcckvtay: vfricbnh tust  
ouh&mufruljzpay:aprnjzpygonf

[[Mum (last, take a time) ]] [ bomBud mv6f trsm;qhtaejzih tqjznhargument (2)ck  
vlytygonf xBud m\jzpehjc&Mowpcklvnfaom tqjznfrn Munjritsejyztzlyif  
jzpygonf , iftqjznbnf , ifBud m\ a&Sv6lvul/ulvm quiygonf atmuyg  
OgusyplulNunlyg/

(1)oh av; &uf Numohtw, f

three four day last-GO-R

tsejyztqjznhae&monf ohjzpcv6f xDgus\teuft"y'h, frn [(for) a long time]]  
jzplvmygonf

(2)uReawm &, &ifus, lv, PNumw, f

1-SBJ laugh=if loud-R, last-R

jrefmt\*lvDftbmeiv6f on tqjznftw6f [[Mum]] Bud mteufull 'take a long  
time' 'be a long time' [ li teubay;xmlyD azmfytqjznlygOibom Ogustw6f  
'take[time], last, elapse' [ li teubay;xmygonf

azmfyMunjritsejygtzD (txuiv6fazmfjcbnh [ohav;&u])onf a&Sbemuf  
tplt p0ftmjzih 'lvD ajrmuftqjznbnm jzpygonf yxrtqjznfrn xlvvmu&om

Numjri tsef vlt ybnlvpphvp&njzplygon/ xlyxrtqjznbnf ]tsef} ulvnfxi&n  
obmpn &nfnēfElygon/ yphmjzih

(3) tsefvnf awnfawnf Numofny

time=ADD moderately last-GO-CRS

yxrtqjznbnf jybtnefvnf jzPElygon/ xlybntjykrbnf tsefymP  
wptNumjri&evltyrnf jzplygon/ olr [kvfvfnf tsefNumjri&rnf (celrēf  
onxuytNumjri&rn) jzplygon/ atmuygOguswēf Numjri tsefubzmfyonh Bud m\  
tjznfn ohjzplygon/ xltcgwēf ](for) a long time} [ homteufull jzpay:vmap  
ygon/

(4) tlvnf Numvluvm/

PN-SBJ=ADD last-FOLLOW-R.NML

ol&mwēf yxrtqjzn&mwēf ygOijzpay:av&bnfn jzpy&azmfycuf wptbm  
jzplygon/ yxrtqjznbnf jybtnef jz&rnjzpbjzih emrfykwptclvtyrnf  
jzplygon/ atmuygyphlunlyg/

(5) Xmetcsi fcsif trely;wm tJ BvmaLum&iawmh

department-within command-give-R.NML DEM-this- around last=if=SEQ

“If {giving a command within the department}NML takes around this [much]

]Xmetcsi fcsif trely;wm} [ honjzpybnf emrfyOgusu@u azmfyaonh  
jzpy&jzpbntjyi Bud m\ yxrtqjznbnf jzplygon/ ]tJ Bvma} [ hom azmfycuf  
onf Numjri bn tselumvullowrsvay;lyd 'kvd tqjznbnf jzplygon/ atmuyg  
Oguswēf 'kvd tqjznbnf ohjzplyd xlvb jzpbntw&bnLumih teuft "yih, fn  
]for a long time} jzpv&ygon/

(6) taumif rjri&wm vnf Numlyayghci Am

NML-good NEG-see-NVL-R.NML=ADD last-CRS=RINF Sir

jrefmbompum\Oguzlybnf tcsuftvuaygi{xlyrlu jday;onbnf vrfjzih  
zbnf, hLumif txulygom'ursnt& oElygon/ tajcctusqlaom (yibPāref  
tmjzih t½piqkaom) , LunElybnf tcsuftvuf, eprfn Bud moelbelyif jzplyg  
onf yph(2)wēfygOibnh ]NML} Bud monf oG DLuāom pumtquftpyft& azmfy  
xmonh]uleāwm&, jci^&, bhpon]EshqupyEDEC fvsu&āygon/ xllqupyf  
EDEC rbnf tyhqmifaemubqixlylyjci (FINALLY PACKAGED) qll&mt pōvft yll f  
jzpbnh ]Numjri tsef]Esh qulvuqupyEDEC bnygon/ qubc h&;qll&m teuf  
t"yih, Epcjzphajcifull &sfviay;rnh vlvmuāomtquftpyull r&&ElyclvGf  
aemubqaygi{xlyrlu taumifxnyElyāom aemubqll [kvi tqpftyll (NON-IAL  
constituent) jzihjznpcūay;&ygvdtrnf pOguzlbnf jzpay:&mwēf yph(3)wēfygOibnh

yxremryk jzpaompum;vH ]t csh? yH(4)w6fyg0ibnh Mumritcshuul pmjykanryae  
 onjyolt nesh ES h yH(5)ES h yH(6)wlv6fyg0ibnh jzpylvptckvlu/vfctkqlvleonh  
 t"du tmjzih emryBud mOgusu@wlonf aemufqhr [ kvft ceu@ (NON FINAL role)  
 w6f Bulwifaygi;xlyaeluum qulvufzpay:vmrnh aemufqhxlylyjci;t wuf Bulwif  
 jzpay:aemujci; jzpygon/ emryBud mOgusu@wlonf 4ifwluh wlu xlylyjci;  
 zpnfwnhaqmuyH &aeluonft wlu h lumih Oguswptck t"du zpnfwnhaqmuylv6f  
 emryk jzppubonf aemufqhr [ kvxlylyjci;uul jzpay:aponf [ k qelliygon/ xlu bll  
 tcsuft vlxlylyjci; jzpay:&muqes Prosody tylluvnf xlu bllaygi;xlyjci;  
 jzpay:alumi; tlylylljcmrjzppOf (parallel partition) jzihouhaoyvsuf&eygon/

jrefmo 'gulaznfxkv&mw6f pum;Pft quft pybonf ta&Bulv&alumi;

\*leftu, lvN tajnjrefmbompum; \ tnesho'gw6f polaznryxmonful  
 aw&eygon/

]tzbuu uwah? uH oG DluuH ponjzihc:Ell haomvnf jrefmbompum;u  
 xblac:&ervt yacs/ talumi;frin Bulu&i; uHbud m(Ogu) [ kyloowrsvf r&acs/

(oi)('gu)Bulu&if

(or)(olu)Bulu&if

(owb)(igu)Bulu&if

(ig)(owlu)Bulu&if ponjzihc quft pyfulvlufr trsrdaom yk fOgusu@^  
 Ogusrs; jzpvneEll haomalumi h jzpygon/}}

aemufqhw6f aznryxmaom \*leftu, lvN rsvtsurfn plvDi pmzG haumi;vbnf  
 xlvtsurfn-

]po'gpmtylv6f aznryxmaomeremwlv6fyg0ibnh trsrdaomt \*lvymr pm;  
 bmonjyewluu ]Oluu&ftw6f}} aznryjci;frin oihavsvbvll aznryxmcifom jzponf/  
 tb, haumi;qdonf xlvremwluu tquft pyrygbl aznryxmcifonjzpr tjcmaom  
 uwah;wptckoll- ulvptckull tpm;xlclvG vnf jzpeEll haomalumi h jzponf/}}

[ li jzpygon/ jrefmbompum; \ o'gul aznfxkv&mi Oguszpnf wnhaqmuyH  
 wptckvntaejzihaznfxkvclvGif rjynpEll bl Ogusxuylludrm onh (pump0) tquf  
 tpyulyg xnesho'pU;pm;&onh pump0ft qpft yllfyllb'g (Discourse Configurational  
 Language) wptczpalumi; olv&pwptckull neshyae aomalumi h yif jzpygon/

xlvtyjif jrefmbud mwlu tbulud mygumaygi;rsn&ylul atmuygom'u yH  
 wllzi&sfyElliygon/

ajymi hajym

vthajym

c|pm

ajymi f|p|

v|t|y|f

jri|vuf

x|t|B|u|B|u|d| myg B|u|d| npum|aygi|f|w|l|l| wn|&|e|j|c|i|f|o|n|v|n|f| j|r|e|f|p|u|m|o|n|f|  
t|q|i|l|q|i|z|p|n|f|y|l|h|b|o|m|p|u|m| (configurational language) t|r|t|p|m|r| [k|v|b|] t|q|i|l|q|i|h|  
z|p|n|f|y|l|h|b|o|m|p|u|m| (non-configurational language) o|n|j|z|p|á|N|u|m|i|f| o|u|á|o|j|y|v|s|u|f|  
&|á|e|y|g|o|n|f|

t|q|i|l|q|i|z|p|n|f|y|l|h| b|o|m|p|u|m|q|b|n|f|n| p|o|l|j|z|p|y|g|o|n|f| t|q|i|l|q|i|z|p|n|f|y|l|h|  
b|o|m|p|u|m|w|l|v|v|f| u|w|á|o|n|f| B|u|d| m|y|k|N|r|&|j|z|p|f|t|q|j|z|n|j|z|p|f|y|d| , i|f|u|w|á|o|n|f| B|u|d| m|  
y|k|N|j|i|y|w|v|f|w|n|&|á|e|y|g|o|n|f| o|l|l|m|w|v|v|f|u|l|t|f|r|i|B|u|d| m|y|k|f|t|w|v|f|w|v|f|y|g|o|i|f|v|s|u|f|&|á|e|y|g|o|n|f|  
t|q|i|l|q|i|z|p|n|f|y|l|h| b|o|m|p|u|m|r|f|r|i| x|l|u|b|l| ½|y|v|N|u|j|c|i|f|r|&|b|l| (u|l|h|v|p|y|g|w|n|f|y|g|o|i|á|o|m|)  
B|u|d| m|y|k|f| u|i|f|r|v|s|u|&|á|e|y|g|o|n|f| x|l|á|N|u|m|i|h| O|g|u|z|B|y|l|h|w|á|N|u|m|i|f| a|z|n|f|y|v|s|u|&|á|e|y|g|o|n|f|  
[m|a|v|(H|a|l|e)| [á|o|m| b|o|m|o|A'|y|n|m|&|s|u| t|q|i|l|q|i|z|p|n|f|y|l|h| b|o|m|p|u|m|w|v|f| a|t|m|u|y|g|  
v|u|P|m|&|y|r|s|n| &|b|n|f| [k|a|z|n|f|k|v|v|i|v|j|y|x|m|y|g|o|n|f|

- (1) p|u|m|v|l|h|t|p|l|t|p|o|f|y|l|o|r|&|á| (y|l| w|á|v|l|s|u|s|q|l|v|v|f| v|u|á|w|v|t|w|á|'u|o|w|f|s|v|f|  
a|y|;o|h|p|u|m|v|l|h|t|p|l|t|p|ú|&|b|n|f|)
- (2) o|h|á|&|á|t|n|é|f|u|l|h|w|v|f|s|, p|á|t|o|h|y|l|o|n|f| (e|m|r|p|m|j|r|f|y|p|á|&|b|n|f|)
- (3) O|g|u|z|l|x|h|t| & t|q|u|j|y|w|á|o|m|t|z|l|r|s|n| &|á|e|o|n|f|

x|l|v|u|P|m|r|s|n|t|m|v|h| w|p|p|k|v|p|á|y|g|i|f|w|n|f| &|á|s|i|f|s|v|n|f|&|á|b|n|f|

j|r|e|f|b|o|m|p|u|m|o|n|f| s|o|v| b|o|m|p|u|m|j|z|p|&|m| B|u|d| m|o|n|f| t|q|l|o|w|f| a|e|&|m|w|v|f|  
&|á|e|o|j|z|i|h| B|u|d| m|á|&|á|u| t|B|u|B|u|d| m|u| O|i|á|&|m|u|á|e|&|m|, M|u|l|v|v|f| u|E|S|B|u|d| m|a|y|g|i|z|á|  
B|u|d| m|y|k|f|z|p|á|y|:v|n|&|e|f| t|c|á|f|t|v|r|f|r|&|á|á|w|n|b|j|z|i|h| j|r|e|f|b|o|m|p|u|m|o|n|f| t|q|i|l|q|i|h|  
z|p|n|f| y|l|h|b|o|m|p|u|m|o|m|j|z|p|&|y|g|a|w|n|f|r|n|f|

2014 w|v|f|j|y|l|p|k|h|o|m| y|g|A|, f|v|f| t|l|á|&|n|l|f| (Pavel Ozerov) \ j|r|e|f|m|t|á|j|m| b|o|m|p|u|m|  
\ t|c|s|u|f|v|u|f|x|y|l|j|c|i|f|e|p|e|f| (The System of Information Packaging in Colloquial  
Burmese) y|g|&|\*|b|u|r|f|w|v|f| j|r|e|f|m|t|á|j|m|b|o|m|p|u|m|u|h| ½|á|x|m|i|f|t|o|p|á|v|p|k|s| o|½|á|z|n|f|  
x|m|á|N|u|m|i|f| a|w|á|&|y|g|o|n|f|

4i|f|u| t|c|s|u|f|v|u|f|x|y|l|j|c|i|f|e|p|E|S|h|y|w|b|u|f| p|o|l|á|s|f|j|y|x|m|y|g|o|n|f|

j|r|e|f|b|o|m|p|u|m|&|á| c|j|m|u|h|r|s|v|f|t|o|m|u|p|p|p|&|m|w|v|f| t|c|s|u|f|v|u|f| z|p|n|f|  
w|n|á|q|m|u|y|h| a|z|n|f|y|c|s|u|E|S|l|v|l|v|á|u|b|u|q|l|b|n|f| [k|h| l|m| p|p|p|á|v|&|y|g|o|n|f|  
...t|c|s|u|f|v|u|f|x|y|l|j|c|i|f|q|l|&|m| o'|g|v|n|á|q|m|u|y|l|q|l|b|n|f|n| t|c|s|u|f|v|u|f|s|n|  
u|h| e|p|f|r|s|n| (t|x|y|f|t|y|h|r|s|n|)t|j|z|p|á|&|k|v|l|u|m| , i|f|w|l|h|t|N|u|m|&|á| q|u|E|G| f|r|s|n|u|h|





Lonsdale, A. W

1899 *Burmese Grammar and Grammatical Analysis*. Rangoon, British Burma Press

Myanmar Language Commission(in Burmese: **၂၃၄၅၆၇၈၉၀**)

2013 *Myanmar Grammar*. Yangon.Myanmar Language Commission

Myint Soe

1999 *A Grammar of Burmese*. UMI.Oxford University Press.

Nishi, Yoshio

1999 *Four Papers on Burmese (Myanmar)*. Institute for the Study of Languages and Cultures of Asia and Africa (ILCAA), Tokyo University of Foreign Studies.

Okano, Kenji

2002 *A contrastive Study on the Speech Sounds and the Phonological Structures of Japanese and Myanmar Languages*. Myanmar Research Journal (2002), Department of Myanmar, Yangon University.

2007 *Gendai Biruma (Myanmar) go bunpo [Colloquial Burmese (Myanmar) Grammar]*.Tokyo.Kokusai Gogaku-sha.

Okell, John

1969 *A Reference Grammar of Colloquial Burmese, Part I*. London. Oxford University Press.

Ozerov, Pavel

2014 *The System of Information Packaging in Colloquial Burmese*. .La Trobe University.

Pe Maung Tin

1956 *Burmese Grammar*. Rangoon. Burma Translation Society.

San Ngwe, U, Dagon

1973 *. Grammatical View, Literary View by Dagon U San Ngwe*, Yangon. Sa Pe Bi Man.

Sawada, Hideo.

1995. "On the Usages and Functions of Particles - Kou\_ /- Ka. in Colloquial Burmese." *New horizons in Tibeto-Burman morphosyntax*, 153-187.National Museum of Ethnology.

1997. *Colloquial vs. literal body*. Tokyo. Tokyo University of Foreign Studies Foreign Language Department. Burmese II text modified version.

1997. *Burmese Grammar (2<sup>nd</sup> Year)*. Tokyo. Tokyo University of Foreign Studies Foreign Language Department. Burmese II text modified version.

1998. *Burmese Grammar (1<sup>st</sup> Year)*. Tokyo. Tokyo University of Foreign Studies Foreign Language Department. Burmese I Modified Text.

1998. *Burmese Voice and Characters (1<sup>st</sup> Year)*. Tokyo. Tokyo University of Foreign Studies Foreign Language Department. Burmese I Modified Text.

Stewart, J.A

1955 *Manual of Colloquial Burmese*. London. Luzac & Company, Ltd.

Taw Sein Ko

1891 *An Elementary Grammar of the Burmese Language*. Hanthawaddy Press.

Tha Hto, U

1905 *Elementary Burmese Grammar*.

Thaung Lwin, U

1978 *New Method Burmese Grammar*. Yangon. Department of Religion Press.

Pavey, Emma L

2010 *The Structure of Language, An Introduction to Grammatical Analysis*. New York. Cambridge University Press.

Tun Aung Kyaw

2003 *A Study of Hpun Dialect*. Ph.D dissertation, Yangon University. [in Myanmar]

2009 *The Structure of Hpun Verb Phrase*. Journal of Southeast Asian Studies, No 14 (2009), Tokyo University of foreign Studies.

2010 *The Structure of Hpun Sentences*. Journal of Southeast Asian Studies, No 15 (2010), Tokyo University of foreign Studies.

Wheatley, Julian k

1982 *Burmese: A Grammatical Sketch*. California. University of California.

Wright, Edward

1877 *The Anglo-Burmese Student's Assistant*. Maulmain. Tenasserim Press.

Yabu, Shiro

2002 *Hpun: A Moribund Language in Myanmar*. Osaka University of Foreign Studies.

2003 *The Hpun Language Endangered in Myanmar*. Osaka University of Foreign Studies.

armɪtɪrɪ("Eɟɪ)

2010 vɯhʷɔt waA'edɟe/ &eɬeɬ a'giɸmay/

2014 bɔmɔtɟrɪɸmaytɟrɪ/ &eɬeɬ pɔvɯɬcɪɸmay/

2019 bɔmɔnaA'aŋ[ m&rsɪ/ &eɬeɬ a'giɸmay/